

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 28 травня 1965 року

В АМЕРИЦІ

ОРГАНІЗАЦІЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ДЕРЖАВ СТАРАЄТЬСЯ РОЗВ'ЯЗАТИ КРИЗУ В ДОМІНІЦІ, бо уряд президента Джансона вирішив, що це є найлегший шлях до замирення в тій країні, яка від 24-го квітня не має авторитетної влади. Рада ОАД перейняла контроль над радіою станцією та контролю над Домініканським Центральним Банком. Представник Ради ОАД Хосе А. Мора заявив, що ОАД виплачуватиме платні всім державним урядовцям та воїнам обидвох воюючих сторін. Тепер представники Ради ОАД братимуть більшу як досі участь в переговорах між представниками хунти генерала Імберта Баррераса і полковника Деня, що очолює т. зв. революціонери.

В НЬО ЙОРКУ РЕСПУБЛІКАНСЬКА МІСЬКА КОНВЕНЦІЯ НАПМІНУВАЛА КОНГРЕСМЕНА ЛІНДСЕЯ НА КАНДИДАТА НА ПОСАДНИКА. Більше як 1,200 делегатів вітали 43-річного конгресмена Джана В. Ліндсея, який заявив: "Я з гордістю і вдовolenням приймаю ваше призначення мені і високо нестиму ваш прапор". Ліндсей казав, що він не може обійти якихось полетів, бо перед республіканцями є праця і піт та змагання, бо треба буде звести бій, якого не має перед собою жадний кандидат в новій історії". Делегати часто оплесками переривали промову свого кандидата. Демократичний посадинок Роберт Вагнер заявив, що його противник не знає Нью-Йорку і не цікавиться бюджетом, який саме тепер обговорюється.

КОШТИ ПРОЖИТКУ ЗБІЛЬШИЛИСЯ В КВІТНІ НА 0.3 ВІДСОТКА, що є найбільшим місячним збільшенням від липня минулого року. Статистичне Бюро Департаменту Праці повідомляло, що індекс цін в квітні ц.р. становив 109.3 відсотка в порівнянні з пересіченими цінами в 1957-1959 роках. Це значить, що ті предмети чи харчі, які в тих роках коштували \$10, тепер за них треба заплатити \$10.33. Коли б таким темпом зростали кошти прожитку, то це була б дійсна інфляція. Від квітня 1964 до цього ж квітня індекс цін збільшився на 1.5 відсотка. Подорожували в квітні: харчі, транспорт і видатки на лікування та дозвілля.

ГОЛОВА РАДИ ЕКОНОМІЧНИХ ДОРАДНИКІВ ПРЕЗИДЕНТА ГАРДНЕР ЕКЛІ ЗАПЕРЕЧУЄ ІНФЛЯЦІЙНУ ТЕНДЕНЦІЮ В ЕКОНОМІЦІ. Промовляючи на зборах фармацевтичних продуктів у Вайт Сулфур Спрінгс, Вірджинія, Еклі казав, що не мають слушності деякі приватні економісти та Рада Федеральних Резерв, які твердять, що в найбільшій році може проявитися інфляція в американській економіці. На думку Еклі американська економіка в найближчих місяцях впливатиме деяке сповільнення, і це врятує її від надпродукції та від інфляції. Еклі казав, що автомобільна продукція сповільнить темп збільшення, і це сповільнить також інші промисли.

РАДОВИЙ ТРАНСМІТЕР СТРИМАН РОЗ'ЮШЕНОГО БІКА. Д-р Хосе Дельграто з Сільського університету зазначив в "Матриці" — це плоть адему-адему, як можна радіоми хвилями затримати злочинного бика, який падає на науковця. Натиснувши гузик на малому радіоному передавачі, д-р Дельграто сприйняв те, що в секунді роз'юшений бик затримався саме перед своїм противником, а після цього іншого натиснення бик відвернувся та спокійно відійшов назад. Цей досвід із биком свідчить про те, що можна впливати і на людський мозок, лікуючи різні умови ненормальності та впливати на різні душевні стани, як приязнь, вдволення й смуток.

У СВІТІ

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ У ТАНТ ВИСЛОВИВ ОСТРАХ, що миттєва місія Організації Американських Держав в Домініканській Республіці може стати прецедентом для Арабської Ліги та для Організації Африканської Єдності, щоб брати в свої руки пологоджування тих справ в їхньому обшарі, які за чартером належать до компетенції Об'єднаних Націй.

ПАПА ПАВЛО VI ВІДВІДАЄ ЗА РІК ПОЛЬЩУ — твердить польська преса. Він має прибути до Ченстохови 3 травня 1966 року і відвідати також Гізно та Варшаву у зв'язку із святкуванням 1000-ліття християнства у Польщі. З Риму повідомили, що ще нема остаточного рішення в цій справі.

СМЕНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ АБУДІАХ ЕЛЬ-САЛІД, ЯКИЙ ФАКТИЧНО СПИРАЄТЬСЯ НА СГІПЕСЬКИЙ ЗЕРОНИЙ СІЛІ В СМЕНИ, ТВЕРДИТЬ, що захоплення в бок проти ролістів зброя американського, бельгійського або британського походження, що доводить, що ті держави посередньо підтримують ролістів. Однак той же ставлення сгипетського президента Нассера заперечив, наче б у Смені велась громадянська війна: там є тільки "партизанка, організована і керована з-за кордону".

АВСТРИЙСЬКОГО ВЧЕНОГО Д-РА КУРТА ВАЛЬДМАНА ОБРАЛИ на голову міжнародної 28-членної Комісії Об'єднаних Націй для астронавтики і дослідів міжпланетних просторів. Ця Комісія займатиметься науковими і юридичними проблемами, зв'язаними з дослідом над міжпланетними просторами, їх координацією та використанню для мирних цілей.

ЗАХІДНО-НІМЕЦЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ — БУНДЕСТАГ — ПРИЙНЯВ у т. зв. третьому читанні законопроект про відшкодування жертвам війни і нацистських переслідувань, підвищивши пенсію пропонувану суму 175 мільйонів дол. до 300 міль. дол. для осіб, які вижили з Східної Європи після 1953 р. Загальна компенсаційна сума вагається від 1,125.000.000 до 11.250.000.000.

СОВЕТСЬКИЙ ЖУРНАЛ "ПРОБЛЕМИ ІСТОРІЇ" ПЕРЕВІВ ЧАСТИНКУ "РЕГАЛІТАЦІЮ" СТАЛІНА за його ролі у другій світовій війні, признавши, що він як голова Державного Комітету Оборони перенів Советський Союз через війну, але водночас підтримував давні заклики, що в першій стадії війни Сталін допустив "багатьох помилок".

БРИТАНСЬКИЙ СОЦІАЛІСТИЧНИЙ УРЯД В ОСТАННІХ ХВИЛИНИ ВІНС ЗМІНУ в законопроект про скасування кари смерті: він запропонував перед відсланням схваленого вже законопроекту палатою громад до палати лордів, щоб скасувати кару смерті умовно, на 5-тирічний "час проби". У 1970 році уряд і парламент мають перевірити на базі досвіду, чи скасування кари смерті вплинуло на зменшення, чи збільшення злочинності.

ПРЕЗИДЕНТ КЕНН ДЖОМО КЕНІЯТТА ПОГОДИВСЯ ЗВІЛЬНИТИ транспорт зброї, перехоплений на території Кенії, як його хотіли переправити до Уганди 22 угандеські воїни і 25 цивільні громадяни Уганди та Танзанії. Це були 75 тонн скорострільної та ручної зброї та гранат, як також багато амуніції. Прем'єр Уганди Мільтон Оботе особисто приїхав до Кенії з перепросилями і проханнями звільнити зброю та людей, що їх мали судити. Вся зброя була комуно-китайської фабрикації.

ПОМ'ЯНИМО ІХ!



У понеділок, 31-го травня, припадає традиційний День Пам'яті, всенародне американське свято, коли американський нарід згадує своїх поляглих Героїв, які життя своє віддали за те, щоб інші могли жити на волі. На багатьох цвинтарях в Америці та на інших континентах у цей день могили будуть оздоблені зоряними прапорчиками, вінками і китицями квітів, а біля них у німій мовчанці, в тихій молитві стоятимуть рідні, товариші зброї, репрезентанти ветеранських, громадських і молодіжних організацій, згадуючи їх складуючи пошану Тим, що все віддали за Бога і нарід, за волю. Одночасно із згадкою про поляглих Героїв згадуватимемо в цей День Пам'яті й усіх тих наших близьких і рідних, що відійшли у вічність.

На американських цвинтарях, на багатьох могилах, побіж американських прапорчиків буде й синьо-жовтий український, — непомилна ознака, що тут, на цій вільній землі, спочив один з тих, що боролися за волю своєї далекої батьківщини, або що походили з українського народу і життя своє віддали за волю під американським прапором. Але скільки є в Україні і по широкому світі таких могилок поляглих українських воїнів-героїв, до яких ніхто в цей День Пам'яті не приїде, не завітчас їхньої могили, ані прапора, ані квітки, бо не відомо, що там спочив навіки. Тож обов'язком нас усіх, що живі, помянути в цей День Пам'яті всіх тих наших Рідних і Героїв, що від нас чи за нас відійшли в "історію" світу. Пом'янімо їх молитвою і добрим словом, пом'янімо поволенням своєї рішучості продовжувати змагання за ту святую справу, за яку вони склали найвищу жертву — своє життя!

Турбуються приміщенням 100,000 студентів в коледжах

Вашингтон. — Турбуються дінкою професорів. Як виявилось, як знайти місце в коледжах в найбільшому шкільному році 1965 - 1966 для 100.000 нових студентів, бо для них важко є знайти місце в тих академічних школах, що вже існують. Переповнення коледжів утруднює працю професорського збору, головним чином важко працювати в лабораторіях та в інших практичних заняттях. Цю справу обговорювали на зборах адміністративних коледжових урядовців в Шікаго. Декан з Висконсинського університету Джозеф Кавфман нарікав і на те, що в американських університетах і коледжах панує між студентами неспокій та незадоволення, що є загрозою для академічного навчання. На думку професора Кавфмана часто те невдоволення студентів є викликане невідповідною пове-

Секретар скаргу про зменшення срібла в монетах

Вашингтон. — Секретар скаргу Генрі Фавлер мас запропонувати Президентові зменшити скільки срібла в монетах, або друкувати монети з якого іншого металу. Це відноситься до монет 10-центівих, кводрів і півдоларів. Ця пропозиція спричинена тим, що на світовому ринку срібра менше срібла, і тому може забракнути цього металу. Президент Джансон, діставши проскрит секретаря скаргу, мас просити Конгрес про схвалення відповідного закону. Головною справою є те, щоб люди не почали ховати срібні монети, бо нові монети матимуть таку саму вартість, що й тепершні, хоч вони будуть тільки частинно срібні, або й зовсім не матимуть срібла.

Готуються до чотироденної подорожі в орбіті навколо землі



Американські астронавти майор Едвард Г. Вайт (зліва) та Джеймс МакДвіт в космонавтичких одягах, що в них вони відбудуть чотироденну подорож в орбіті навколо Землі. Під час цієї подорожі майор Вайт, "вийде" із космічного корабля і відбудуватиме протягом 12 хвилин подорож поруч нього в космічних просторах. Лет цього корабля в рамках проскру "Джеймис 4" встановлений на 3 червня ц.р.

КОРОЛЕВА ЄЛИСАВЕТА II ВІДВІДАЛА ЗАХІДНІЙ БЕРЛІН І ВИСЛОВИЛА БЕРЛІНЦЯМ ПРИЗНАННЯ ЗА ЇХ ВІДВАГУ

Берлін. — Бритійська королева прилетіла в четвер 27 травня ц.р. до Західного Берліну. Офіційно сказано, що ціллі її приїзду туди було відвідати тамошній британський гарнізон, який передефілював перед нею. Насправді це була маніфестація британської політичної приязни і солідарності з Західною Німеччиною, для якої з'єднання земель та скасування Берлінського муру — це дві найважливіші і найкардинальніші точки державно-політичної програми. Хоча королева Єлисавета не зупинилася біля будь-якого пункту Берлінського муру й не дивилася на той бок та промовляла дуже обережно, — не так гостро і відважно, як це зробив був президент Кеннеді, який заявив був: "Я — берлінець", — проте вона висловила по-

В Торонті відбулася перша зустріч українських ветеранів Східної Канади

Торонто. — В дніях 22 і 23 травня 1965 року відбулася в Торонті в Українському Народному Домі з нагоди Союзу Українських Канадійських Ветеранів (СУКВ - ЮКВА) Перша Зустріч українських ветеранів Східної Канади. В суботу 22 травня відбулася частина реєстрації делегатів, а ввечері Ветеранський Бенкет в залі Українського Народного Дому. В неділю 23 травня — участь у Богослуженнях і в год. 10-й рано положення вінка під Пам'ятник Незнамою Волюкаю коло Сіті Голл з участю багатьох представників українських ветеранських організацій з інформації делегатів З'їзду, офіційних чинників і преси.

Того дня о годині 3-ій по полудні відбувся успішний З'їзд Союзу Українських Канадійських Ветеранів (СУКВ), на якому вибрано першу екзективу — Управу Союзу Українських Канадійських Ветеранів на Східну Канаду з осідком у Торонті. В рамках цієї зустрічі відбувся в суботу 22 травня П'ятий З'їзд Бунівних Українських Ветеранів у домі Українського Православного Громади в Торонті, на якому вибрано нову Управу: І. Липовецький — командант СВУВ, Д. Сачківський — генеральний секретар, І. Радкевич — скарбник, а також д-р К. Бризгун, інж. І. Янішевський, М. Деркач і сот. М. Голованюк.

Рівнож у рамках Першої Зустрічі Українських Ветеранів Східної Канади відбувся в дніях 22 і 23 травня 1965 року з черги 6-ий З'їзд Братства Карпатських Січовиків в Українському Народному Домі в Торонті. Нову Управу Братства очолили д-р Ст. Росаха, як голова, та Василь Тимко, як секретар.

ВІДБУДЬТЕСЯ СЕСІЯ ГЕТЬМАНСЬКОЇ РАДИ

Дітройт. — В дніях 29-31 травня ц.р. відбудеться тут пленум Гетьманської Ради. Учасники сесії, між іншими справами, мають заслухати доповіді про "Сучасні основні проблеми й завдання Гетьманського Руху та способи переведення їх у життя" і "Міжнародний стан і завдання Гетьманського Руху", виділити президию Гетьманської Ради, визначити кандидата на голову Гетьманської Управи, обрати кандидатів до складу Вищого суду Гетьманського Руху. Засідання відбудеться в залі Українського Політичного Клубу.

МІХАЙЛО СТАР — КАНДИДАТ НА ЛІДРА КОНСЕРВАТИВІВ

Оттава. — Керівник консервативів у парламенті М. Стар заявив, що коли консервативні лідери партії консервативів стане дійсним, він зголоситься свою кандидатуру на те ситановище. Газети подають притім, що посол М. Стар заручився до прихильників теперішнього лідера консервативів Дж. Діфенбекера, і саме через те Дж. Діфенбекер може висунути М. Стара на те становище, якщо б сам уступав.

ДОПОВІДЬ ПРОФЕСОРА ІГОРЯ ШЕВЧЕНКА В УВАН

Нью-Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у 3-ДА відбуде в понеділок 31 травня ц.р. о 7-й год. веч. в будинку УВАН при 206 Вест 100 вул. у Нью-Йорку пленарну конференцію з доповіддю професора Колумбійського університету д-ра Ігоря Шевченка п. н. "Поєма про Іконоборців у Псалтірі Атоського Монастиря Пантократора". Доповідь буде ілюстрована.

ЗБІРНИК СТАТЕЙ І СПОГАДІВ ПРО КОНСТАНТИНУ МАЛИЦЬКУ

Торонто. — Накладом Світової Федерації Українських Жіночих Організацій опубліковано тут збірник статей і спогадів про відому громадську діячку, педагога і письменницю Константину Малицьку (1872-1947). Збірник п. н. "Виховниця поколінь".

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

„Студентський цілінний будівельний загін... Цілінний студентський штаб... Командир студентського загону... Ці та багато інших подібних словосполучень міцно увійшли в розмовний фонд студентської молоді України. Ми не зовсім небагато часу, і республіканський студентський будівельний загін у складі шести тисяч бійців вирушить до Кустайської області" („Молодь України" з 14 травня ц.р.)

В ЧОБОТЯХ БЕЗ ЧОБІТ

Я працюю електрослюсарем на шахті к. 144 в Донецькому. Я і всі шахтарі, щоправду дістаю спеціальне взуття — гумові чоботи, пише 14 травня ц.р. В. Сасно в часописі „Рабочая Газета". Річ ця потрібна в нашій справі, доводити не треба. Але чоботи Горлівської фабрики, що їх нам видають, ні до чого. Носимо їх два, найбільше три тяжкі. Потім вони починають текти. Забавлюю стоптують і осідають. Ходити в таких чоботях — однаково що без чобіт. Самі дірки.

СКІЛЬКИ КОШТУЄ СПРАЛЯ

Хто користується праскою, той знає, що то за річ — спірала. Лише поставши нову, гульк, а вона й згоріла. За місяць нам довелося купити три спірала. П'ять днів тому поставили нову, але й вона не схотіла довго жити. Тим часом праскою ми рідко користуємося — скільки треба прасувати, коли в родині двос дорослих і двох дітей? Виробляє таку продукцію Київська фабрика електротехнічних приладів. Праска коштує 4 карбованці, а 80, скручений в спіралю — дві копійки. Скільки буде коштувати родині праска із спіраллю приблизно за п'ять років? — запитує В. Радія у часописі „Рабочая Газета" з 14 травня ц.р.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

РЕСІТАЛЬ ПІЯНИСТА ІРИНЕЯ ЖУКА

Монреаль. — Музичний факультет університету МкГілла в Монреалі влаштує самостійний ресіталь піаніста Іриней Жука. Це вже другий рік підтримку відомого музичного школа відзначає в такий спосіб молодого талановитого українського піаніста. Концерт відбудеться у вівторок, 1-го червня 1965 р., в залі Редпат Галл на університеті МкГілла в Монреалі, в годині 8:30 веч. Іриней Жук як-оно творив Баха, Бетовена, Бартока, Прокоф'єва, Шопена і Ліста.

„ЧОРНОМОРСЬКІ ХВИЛІ" І „ЧОРНОМОРЦІ" ВІЛШОУЮТЬ БАЛІ НА КОРАБЛІ

Нью-Йорк. — Старшопластувський курені „Чорноморські хвилі" та „Чорноморці" влаштували в суботу 5 червня ц.р. Морський бал під час плавби яхтом по ріці Гадсоні. Крім забави й танців при звуках оркестру передбачили також вибір королеви русадки й інші несподіванки. Початок о год. 8.15 вечора. Як з учасниками балу відзначити о год. 9-ій з пристані Веттері Парк на Св. Феррі в Нью-Йорку. Додік призначений на відновлення Пластового Дому в Нью-Йорку.

ПОМЕР ПРОФ. ВОЛОДИМИР ГУБЦЬКИЙ

Нью-Йорк. У четвер 26-го травня помер несподівано в Йонкерсі проф. Володимир Губцький на 62-му році життя. Проф. В. Губцький походив з західноукраїнських земель і до останніх днів свого життя був активним політичним і суспільно-громадським діячем. Неблизько оспроп. та дружиною і двоє дітей.

ІНШІСТЬ ТИСЯЧ СТУДЕНТІВ З УКРАЇНИ НА ЦІЛНІНУ

„Студентський цілінний будівельний загін... Цілінний студентський штаб... Командир студентського загону... Ці та багато інших подібних словосполучень міцно увійшли в розмовний фонд студентської молоді України. Ми не зовсім небагато часу, і республіканський студентський будівельний загін у складі шести тисяч бійців вирушить до Кустайської області" („Молодь України" з 14 травня ц.р.)

ДЕ ПІДСТРИГТИСЯ І ПОПРАТИ ВІЛЗІНУ

У північній частині селця Довгичевого (Криворіжжя), де майже три тисячі будинків залізничників, шахтарів, металургів, немає жадного побутового закладу. Щоб підстригтися або направити взуття, треба їхати до міста.

Друге селище зветься Південне, поблизу міста Ігульця. Тут живуть робітники копальні залізної руди. Вам треба поправити білизну. Але де? Пральні немає, а дістати пральну машину можна лише в центрі міста, за 5-8 кілометрів від селця. — пише Ф. Вас у часописі „Рабочая Газета" з 13 травня ц.р.

СВОБОДА
FOUNDED 1933
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 - authorized July 31, 1918.
Передплата: На рік — \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів УНСОЮЗУ, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Коли б Джансон послухав критиків...

Противники закордонної політики президента Л. Б. Джансона критикують збройну інтервенцію Америки в Південному В'єтнамі й Домініканській Республіці. Вони стоять на засадничому становищі, що Америка не може нести відповідальності за розвиток подій в усіх країнах світу і — не кажучи цього вразно — схильються до комуністичного закиду, що ЗДА за президентури Л. Б. Джансона прийняли на себе ролі «міжнародного жандарма».

Що сталося б, коли б президент Джансон ринувся послухати цих критиків, відкинув війська ЗДА в названих двох країнах і проголосив своєрідну нейтральність у відношенні до справ широкого світу? Практично, це означало б, що не тільки Південний В'єтнам, але — в дуже скорому часі — й інші країни південної Азії, з Ляосом і С'ямом у провіді, попали б під комуністичне володіння. Впливи комуністичного Китаю поширилися б безперечно на Південнокитайське море та Тихий океан, з загрозой для Океанії, тим паче, що 100-мільйонова Індонезія є вже тепер комунікативним сателітом. Індія стала б спершу ізолюваним островом, а незабаром після того скажотизованим мураліщем, зданим на ласку-неласку північного комунікативного сусіда. Подібна історія сталася б у Карибському обширі, який після періоду кризових революцій опинився б цілком в орбіті впливів Кастра, що той посягнув би на південно-американські країни. Радикально змінилася б вся оборонна стратегія вільного світу. З'єднані Держави насправді перейшли б на політику ізоляціонізму й стратегію оборони своїх берегів по обох боках океану. Можна уявити, що було б із Західною Європою, зданю виключно на атомову зброю — Франції де Голля.

Ясно, що подібні катастрофічні наслідки, спричинені слуханістю у відношенні до нинішніх критиків, зорохобили б увесь американський нарід. На місце горстяті теперішніх угідливців-лібералів та різних «рожевих» інтелектуалів по університетських кемпусах і кількох ультра-демократичних сенаторах — проти Президента піднялися б голоси величезної більшості громадянства: як можна було допустити до такого тріумфу комуністів? Це була б катастрофа не тільки для Ліндона Б. Джансона, але й Америки та всього вільного світу.

„Прогресивні” католики і компартія

Уже яких два роки тому у Франції виник рух за започаткування діалогу — взаємних зустрічей, розмов і виступів — між католиками і комуністами. Ініціаторами цього руху стала невелика група католицьких священників.

Виявом цього руху була участь двох французьких „прогресивних” священників у організованому французькою компартією „Тижні марксистської думки”, що відбувся ще в січні минулого року. Крім членів політбюро французької компартії, в цьому „тижні” взяли участь із своїми доповідями і голосами в дискусії два „поступові” католицькі священники, між ними один навіть із Домініканського чину. Стервджуючи, що немає ніякої можливості, щоб марксист прийняв католицьку концепцію людини, і виключаючи, з другого боку, можливість, щоб католики прийняли „марксистську концепцію гуманізму”, згадані „католицькі прогресисти” висунули думку, що в такому випадку треба одним і другим відступити від своїх принципових теоретичних концепцій і брати людей і речі такими, якими вони є в дійсності. Обстоюючи доцільність ведення „діалогу”, вони заявили, що марксиста є також людьми і що з ними можна й треба говорити.

Провідники та ідеологи французької компартії прийняли ці виступи з „відкритими раменами”, почали прославляти у своїй пресі „добру волю” такого роду „католиків”, при цьому рішуче підкреслюючи, що не може бути мови про те, щоб уступали із своїх позицій марксистам.

Замість зрезигнувати з явного безвідгукного спроб порозуміння „католиків з марксистами”, „прогресивні католики” організували в березні цього року за підтримкою Москви і деяких комуністичних режимів нову, нібито вже „католицьку” імпрезу „Тижень католицьких інтелектуалістів”. Запрошені до участі в ньому „католики” із „народнодемократичних” країн виступили вже цілком одверто із закликом до католиків Заходу, щоб вони „активно заангажувалися в справу будування соціалізму”, тобто комунізму.

„Рух” за започаткування діалогу між „католиками і марксистами” виявився таким чином комуністичною затією. Із засудженням його був примуслений виступити католицький єпископат, перестерігаючи вірних проти цієї нової спроби комуністичної інфільтрації в католицькі ряди.

УКРАЇНСЬКИЙ СОЦІАЛІСТИЧНИЙ РУХ

Якби для українських соціалістів національне питання не мало значення, то навіщо було б засновувати українські соціалістичні партії?

Щодо національного питання, то українські соціалісти прийняли формулу австрійського соціал-демократичного Пернерсторфера: „Через націоналізм — до соціалізму”.

В програмах усіх українських соціалістичних партій стояли права української мови, розвиток української культури, територіальна автономія України. Перша книжка з національного питання: „Україна ірєдета” (1895 р.) належить соціал-демократові Ю. Бачинському. Найліпші теоретичні праці з національного питання належать українським соціал-демократам, В. Старосольському та І. Мазепі.

Після цього з економічних позицій обгрунтовують автономію і самостійність України, належать українському соціал-демократові М. Поршеві і соціалістові М. Стасюкові.

Великим гріхом українських соціалістів вважалося приналежність до Соціалістичного Інтернаціоналу. Мовляв, як соціалісти могли будувати державу, коли вони мусіли думати про інтернаціонал, підлягати його диктантам.

Насамперед українські соціалісти — революціонери, соціалісти — федералісти і соціалісти — самостійники до Соціалістичного Інтернаціоналу не належали, але вони складали велику більшість у Центральному Раді. А українські соціал-демократи вступили до II Соціалістичного

ДОБА СТАРИХ

У Конгресі обговорюється законопроект про шпитальну й лікарську опіку над старшими особами. Більшість членів Конгресу вважають, що оця найбагатша в світі країна повинна зробити щось для тих 18,000,000 своїх громадян, які неспроможні оплачувати своє лікування, а їхніх пенсій не вистачає навіть на найскромніше життя.

Правда, деякі консервативні члени Конгресу проти того, щоб держава вимушувалася в цю справу. Також чимало лікарів проти урядового законопроект про шпитальну та лікарську допомогу старшим, бо, мовляв, приватні забезпечені агенції задовільно виконують цю функцію.

Поглядною на числа, які легко вияснити, чи противники урядового законопроект дійсно мають на думці добу старших громадян, чи керуються не гуманними мотивами, обороняючи оті всі „Блу кросси” і „Блу шилди”, що мають нібито заступити систему соціального забезпечення.

Знавець життєвих відносин старших американських громадян Джуліус Горвіц подас в „Нью Йорк Таймс” із 16-го травня, що стареча пенсія в цій країні становить пересрічку \$77. Це значить, що подружжя пенсіонерів дістає річно \$1848. Коли ж воно за безпечитися в „Блу кросс” і в „Блу шилд”, то його приватні зменшаться до \$1648. Тим часом статистичне бюро Департаменту Праці стверджує, що одна особа в ЗДА на „найскромніше життя” потребує річно \$1800, а подружжя — \$2500.

Докладні статистичні дані це яскравіше виявляють: у середньому старші особи, що їм хочуть бачити ті, які виступають проти поліпшення долі пенсіонерів, або ті, які пропонують підвищити теперішній мізерний пенсії на яких два-три долари.

Джуліус Горвіц згадує, який палючий сором відчув він, коли міська добродійна агенція, де він працював, підняла допомогу потребуючим на... один цент денно.

Згадане вище число 18,000,000 осіб у віці понад 65 років збільшується щорічно на 3,760. З того ж самого числа, вмірас щорічно 2,960 осіб. Отже, чистий прибуток становить 800.

Конгресмен — демократ із Ровд Айленд, Джон Е. Фогарті, який 14 років добирається поліпшення долі старших віком американців, стверджує, що в попередніх роках цим людям приділявали у фабриках легшу працю, а тепер їх просто звільняють. В „добрих, старих часах” спільно проживали по три генерації з тієї самої родини, а тепер діусі й бабусі здебільша зовсім ізолювані і живуть замкнені в собі, майже не маючи контакту з молодшими генераціями.

Серед старших осіб є 8,400,000 одружених, які живуть у своїх власних або винайнятих мешканнях, 4,900,000 самотніх осіб, які живуть без жадної рідні, 3,000,000, які живуть із рідними, а решта в готелях, в ІМКА або в захистах. Деякі групи людей

У Польщі відкрито кампанію перед комедією виборів

Варшава. — Владислав Гомулка, з офіційним титулом першого секретаря формальної З'єднаної робітничої, насправді комуністичної партії, розпочав передвиборчу кампанію в одній з варшавських фабрик, де спершу виголосив пропагандний промову, після якої, підкреслюючи ніби демократичний лад у Польщі, відповів на ставлені йому запити. Звичайно — всі запити були згорні вирижесировані. І так, один робітник запитав його, чому чеський католицький єпископат прислав урядові листа з нагоди 20-ліття закінчення другої світової війни, а польський цього не зробив. Гомулка відповів, що це справа мігби найкраще з'ясувати кардинал Вишинський. Заархивування такого запиту зараз у першому дні передвиборчої кампанії вказує на „делікатну” ситуацію колуністичного режиму в Польщі, де населення в масі є вірне Католицькій Церкві. Взаємовідносини між Церквою і режимом є постійно напружені, але нідна сторона не хоче одверто атакувати другої, здаючи собі справи з тривожкою обопільного існування. Тому польський єпископат ані не закликає своїх вірних до голосування, себто підтримання режиму, ані не

НАЗУСТРІЧ З'ІЗДОВІ ОБ'ЄДНАННЯ ПРАЦІВНИКІВ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Це було 75 років тому. У Львові, що був тоді під австрійським пануванням, почав виходити дитячий журнал „Дзвінок”. Виходив він 24 роки, за редакцією Володимира Шухевича, Василя Білецького, Михайла Пачовського, Дениса Лукіяновича, Константина Малицького, Івана Крип'якевича. „Дзвінок” об'єднував всіх тодішніх працівників пера по цій і той бік Збруча, він розходився до дітей по цій і той бік ворожого кордону. В ньому працювали письменники, Іван Франко, Леся Українка, Олена Пчілка, Леонід Глібів, які не жаліли свого дорогого часу, щоб дати з багатої скарбниці свого духа щось для наших найменших.

„Дзвінок” мандрував з безприкладною вірністю що два тижні, під стріхи галицьких приходств, як і полтавських хуторів.

Проминуло три чверті століття. І цей ювілей годиться належно відзначити. Вшановують його в першу чергу ті, хто перебрал на себе завдання колішніх творців „Дзвінка”, хто взяв на себе відповідальність за творення української дитячої літератури сьогодні, а саме Об'єднання Працівників Дитячої Літератури ім. Леоніда Глібова. Постало воно в Німеччині вже майже 20 років тому, як відгук на потреби батьків та педагогів, і як відзив на тугу наших дітей за казкою.

Майже 20 років праці ОПДЛ, це роки постійного змагання за встановлення відповідно високого стандарту української дитячої книжки і з місцевого, і з виховного погляду. У висліді це десятки нових, вартісних творів дитячої літератури, це перевидання давніших творів, Марка Вовчка, Леоніда Глібова, Романа Заводовича. Це, — чи не найбільший осяг — одиннадцятий вже рік появи журналу „Веселка”, що виходить при „Свободі”, під редакцією ОПДЛ.

Це ж Об'єднання вшановує 75-ліття появи „Дзвінка” новим етапом у своїй праці — З'їздом, що відбудеться в Торонто, 29-30 травня. В програмі З'їзду не лиш ділові наради та низка теоретичних доповідей і дискусій над проблемами сучасної нашої дитячої літератури, але теж і зустрічі зі старшими громадянами, та з малими читачами — з дітьми. При нагоді зустрічі влаштують теж виставку української дитячої преси, книжки та графіки — оформлення дитячих книжок.

Але годі було б подумати, щоб наше громадянство залишилося письменниками сам і сам святкувати що важливу річницю, щоб зустрінуло її байдужністю. Сподіваємося, що громадянство відгукнеться живо й активно. Не кожний матиме до цього таку змогу, як громадянство міста Торонто, яке мотиме масово відвідати виставку та зустріч, щоб побачити при праці тих, хто вже життя посвятив для їх дітвори. Але й решта нашого громадянства, що лиш візьме в руки „Свободу” з цією оповісткою, повинно знайти виставку своєї пошани й зацікавлення нашою дитячою літературою. Якщо кожен тільки купуватиме з нагоди цього З'їзду одну українську книжечку своєї чи знайомий дитині, чи передплатив „Веселку”, якщо його дитина це її не має — то в висліді це було б велике діло, яке дало б відчуття нашим письменникам, що праця їх не йде на марне, що вона потрібна і бажана.

Ніжне громадянське діло не адержиться, без підтримки громадянства. І наша українська дитяча література може рости та розвиватися тільки при повному зрозумінні нашого громадянства. Тим більше, що це ж так легко, бо, купуючи дитячі книжки, кожний купує й не кому, а своїм — таким любим дітям, і сповниючи громадський свій обов'язок — вичаровує іскори радості і відчужості з очей тих, яким рад би неба прихилити!

А знов же з громадської точки погляду — нам не можна забувати, що ми це не знаємо, якої міри та ваги історичні завдання стоять перед сьогоднішніми малим читачем української книжки — завітнішим повноправним і повновідповідальним українським громадянином.

Л. М.

ПАНЧОХИ РЯБИ, ЯК ЗЕБРИ

Крамчани. Жінка купує панчохи. Вона відходить від прилавку, обережно розтягає вушні панчохи „на світло” і незадоволено морщиться! — Дуже вже рябі! — і повертає панчохи продавцю.

Виявляється, на Чернігівській фабриці, де виробляють панчохи із штучних волокон, погано з огріванням, від якого залежить якість вушних панчох, — розповів 14 травня ц. р. В. Уткін в часописі „Робочая Газета”. — Коли подають холодне повітря, нитки грубають і наплавляються в гарячій потоці — тоштують. А це робить тканину рябою, як зебра.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЗА ПРАВИЛЬНУ ЦЕРКОВНУ НОМЕНКЛІАТУРУ

У зв'язку з тим, що останнім часом наша преса містить доволі багато матеріялів на церковні теми, доводиться зустрічатися на сторінках газет з небагатьма церковними термінами, титулами, що, вживаних невластиво. А відомо, що термінологія в церковному житті має докладно визначене розуміння. Дозволю собі внарахувати кілька з помічними мною неточностей.

1. Два місяці тому українська преса в Канаді подала оголошення комітету, що організував бенкет у користь Колегії св. Василя у Торонто. Між почесними гостями внарахувано, крім Єпископа Торонтського, Кир Ізидора Борейського, що й Кир Михайла Руснака, „спископа словацької дієцезії”. Що це за відкриття?! Ніколи, ніхто й ніде не крував словацької греко-католицької спархії в Канаді. Спископ Михайло Руснак, ЧНІ, був призначений єпископом — помічником Торонтського українсько-візантійського єпископа Кир Ізидора із спеціальним уповноваженням опікуватися кількома т. зв. словацькими греко-католицькими парафіями в Канаді. Свідомо пишемо „так званими”, бо в більшості їх вірні не крували цього нового ділення нашого церковно-національного тіла нашими добрими сусідами стас дивним, що самі українці починають творити міраж якоїсь „словацької дієцезії”.

2. У кількох відомленнях „Свободи” Владислав Кир Йосифа Шмюндко названо помилково „єкзархом Стемфорду”. Це сьогоднішній невластивий титул і в дійсності єкзарху церковному єдиняцю Стемфордуської спархії до єкзархату, а П'єрдінарія — до єкзарха. Стемфордський єкзархат існує лише два роки (1958-1958), а коли утворено в 1958 р. Митрополію для українців-католиків в ЗДА, обидва наші єкзархати піднесено до статусу спархії.

3. Недавно з приводу опиту торжества посвячення нової української католицької храму в Ньюарку „Свобода” згадала про участь генерального вікарія „угро-руської спархії в Пасейку”. Це дуже нещасливе визначення братньої нам спархії закарпатських греко-католиків. Цього анахронічного і політично шкідливого терміну вже ніхто нині не вживав. Ми звичайно користуємося досі прикметником закарпатських греко-католиків. І це менш-більш правильно, бо визначає територіальне походження вірних двох наших спархій візантійського обряду, серед яких назива „українець” і „українець” не прийняті. Вони самі себе називають вірними „візантійського” обряду, і так названі дві їхні спархії (Пасейку і П'єрдінарія).

4. Зустрічався також невідомо в деяких наших газетах титул „Первоієрарх Української Католицької Церкви в ЗДА” у відношенні до Кир Амвросія Сенишина, Філадельфійського Архиспископа і Митрополита. Цього титулу раніше не вживалося, але коли давали частіше його застосовувало до особи Верховного Архиспископа Кир Йосифа Сліпого як голови національної чи помісної Церкви візантійсько-українського обряду, то дехто почав вживати титулу Первоієрарха і до наших митрополитів. Митрополит є головним почесним становленням єдиняцю однієї церковної провінції; його фактична влада поширюється лише на його архієпархію, хоч він вважалося також моральним авторитетом і в інших спархіях провінції. Проте, йому не прислужувати титулу Первоієрарха, бо він за резервованим для голів помісних чи національних церков, патріархів чи верховних архиспископів у східних церквах, та для Римського Папи у стосунку до всієї Церкви. Не думаю, що є корисним впроваджувати у нас це дублювання, а то й триплікування „первоієрархів”, бо це тільки доводить до розводнювання юрисдикції і становлення єдиняцю Первоієрарха нашої Церкви, яким є Верховний Архиспископ Йосиф. (У наших православних братів ситуація дещо інша, бо в них є окремі титули самостійні церковні організації — митрополії, а всі православні українці перебувають лише у молитовному єднанні).

5. І, врешті, хотілося б сказати кілька слів про титул нашого єдиного Первоієрарха в Українській Католицькій Церкві, Кир Йосифа Сліпого. Від місяця лютного наша преса дуже фаворизувала титул Кардинала Йосифа. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це рідше почесне звання. Для нас він є насамперед Верховним Архиспископом всієї нашої Церкви та Київсько-Галицькою Митрополією. Доходить до того, що по деяких церквах під час його поминання в Богослужбах так і згадують: „Блаженнішого Кардинала Йосифа”. А це неправильно! Кардиналом Кир Йосиф є для всієї Католицької Церкви, і це сьогодні це р



НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМИ І ЗАЖИЙТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ
ЗІЛЛЯ
MILLER'S PURE HEMP COMPOUND #6,
а вже завтра почуватесь краще. Якщо не будете задоволені протягом 48 годин, поверніть пакети, а гроші будуть Вам негайно повернені.

Терпачі на симптоми, як жовтуха, запір, нудота, газ, відбавання, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте зараз!
Ціна однієї пакети \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля тоді дві пакети тільки — \$16.00. Пишіть зараз долучаючи чек або Money Order на адресу:
THE MILLER CO., INC.
Dept. 41
780 Broad Street Newark, N.J.

INVESTMENT OPPORTUNITY
Давно заснована індустріальна фірма в околиці Нью-Йорку з приблизно 40 спеціально навчених, постійних робітників, пропонує стати співником 100-150,000 доларів на продукцію нової машинерії (права патенту застережені) для продукції найновіших зіпів у всіх розмірах до найвищих.
Випродують машинерію тепер в більшій кількості, зацікавлені можуть одержати право розподілу для різних країн. Права світової продукції в останній фірмі і без конкуренції в продукції найновіших зіпів у всіх країнах. Капітал інвестування з унікальним прибутком.
Пишіть:
BOX M. F. ROOM 714
521 FIFTH AVENUE, NEW YORK, N. Y. 10017

ТЕПЕР Є ВІДПОВІДНИЙ ЧАС!
Засталуйте охолоджувач
(Airconditioner) в своїй хаті.
Expert Electrical Service
Український ліцензований електричний контролер на стейт Нью-Джерсі, виконує хатні, комерційні та індустріальні інсталяції, 220V ліній та доповнення в домах, охолоджувачі різних фірм і т. д.
Всі оцінки безплатно. Денебуди у стейті.
З надходячим сезоном, поручається нашим будівничим та іншим українським заведенням.
ВЛАСНИК
О. ГОЛИНСЬКИЙ — Тел.: 374-1807

Щоденно КОНЦЕРТ від 4:00
Найкраща кін. кухня — Ланді — Обід
Замовляйте печиво в власній пекарні.

Ви можете допомогти Вашим Рідним скріпити їх здоров'я
і дати їм можливість провести вакації з відпочинком і лікуванням цілющими мінеральними водами і болотними купелями на курортах-санаторіях СРСР. Оплата — путівки за 26 днів з повним пансіоном і курсом-лікуванням від 96 до 198 амер. дол. залежно від вибраного курорту і курсу лікування.
Ви можете також замовити незрівнянні в силі і економічності мікроавтомобілі **Запорожець** або **Москвич** по приступних цінах.
Ваші замовлення на **ХОЛОДІЛЬНИКИ, ТЕЛЕВІЗИ, РАДІОПАРАТИ, ФОТОПАРАТИ, ГОДИННИКИ** й інші — виконуються на протязі 20-25 днів.
Багатий вибір **ХАРЧОВИХ ПАКУНКІВ-ДАРУНКІВ**
Питайте за нашими каталогами-брошурами.
PODAROGIFTS, INC.
220 PARK AVE. SOUTH (cor. 18th Street)
NEW YORK, N.Y. 10003 Tel.: 228-9547

НЬЮ-Йоркська Провідна Крамниця Ковбас
на німецькій спеціальності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ ПИШКИ
ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210
In HEMPSTEAD: 310A Front Street — IV 3-5540
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

На весну і літо!
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY
(1st 8-ма вул. між 2-3 евангелі)
На складі великий вибір **ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ**. М'ясо найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки **КАПЕЛЮХИ — КНОХ**. Кожен капелюх гарантований. Куплений в нас капелюх чистіше фабричного методу. Пригадуємо, що в нашому відділі **ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛЯНТЕРІЇ** першої якості різноманітні **СОРОЧКИ 100% cotton**, знамениті марки **"JAYSON"**, на які даємо 18 місяців гарантії та 100% каско, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: **непромокимі дощовики, ПАРАСОЛІ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛІКИ** й інші різні речі. Просимо зайти та переконатися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.
Відкрито **ЩОДЕННО** до 7-ої год. веч., в **СУБОТУ** до 8-ої веч.

Miscellaneous
FARRANTO MUSIC STUDIO
Лекції на всі інструменти. Початкує 8 тижнів пробні курси. \$30 для дітей і старших. Уживання акордіону або гітари. Музика на всі курси.
22 Cedar Street
Lindenhurst, L.I. TU 4-5492

Atlantic County
5 АКРИВ ЛІСНОСТІ ПЛЮНІ
Ціна \$1,495. Macadam Rd., телефон, може бути електр. Умови: С укр. родини.
M. Mitchell, Estell Manor, N.J.
Phone 609 476-2136

Вступайте в членів УН Союзу!



3-го травня Владика Кир Писиф Шмондок посвятив цілоденну парохіальну школу в Брукліні при церкві св. Духа, в якій відбувається навчання від осені 1964-го року. Тепер відбуваються вписи до дитячого садочка, першої, другої і третьої класів. На світлинці (зліва направо): о. декан Володимир Андрушків, д-р Мирон Зарицький, пані Ярослава Зарицька і Пресвітеріний Кир Писиф. От, парох Андрушків подарував пані Я. Зарицькій образ немальованний на знак подяки цілої парохії, бо пані Зарицька є душею нової школи.

DISPLAY SERVICE
УВАГА БУДІВНИЦІ І ВЛАСНИКИ ДОМІВ.
Це є Plumbing & Heating Business, що спеціалізується в перебірках газу, інсталяції бойлерів. Річні контракти. Умови сплати.
ПЛЯМБЕРИ КОМП'ЮЮТЬ 3 CON EDISON. ОБСЛУГА 24 ГОД. В МЕНТЕНІ І БРУКЛІНІ.
Tel.: WA 5-7040 — 7041

WHITTLE & WOOD
Construction Company
General Contracting all types of roofing, carpentry of all kinds plastering, plumbing, Insurance all in one contract. Call us you will be glad you did.
32 Myrtle Street
Bloomfield, N.J.
PI 8-4673 or PI 8-6862



Батори
Немає кращого способу подорожувати, як популярним кораблем
Батори
Оказіяна подорож пізнім літом до:
ГДИНІ — 26 СЕРПНЯ
Відвідайте нашу подорожню Агенцію або напишіть:
POLISH OCEAN LINES
Gdynia America Line
159 Bay St. Toronto 1, Ont.

Business Opportunity
Виникла нагода.
SUPERETTE BUSINESS & MEAT CONCESSION
+ гараж, що дає екстра дохід. Посілість 98 x 150. Гросерія і делікатесен, ідеальні для подружжя, д. дохід. Ціна на скорий продаж. Треба оглянути, щоб оцінити. Без посередника.
Tel.: (516) SE 2-6060

Заресстрованим у Польщі, Гдиня.
Немає кращого способу подорожувати, як популярним кораблем
Батори
Оказіяна подорож пізнім літом до:
ГДИНІ — 26 СЕРПНЯ
Відвідайте нашу подорожню Агенцію або напишіть:
POLISH OCEAN LINES
Gdynia America Line
159 Bay St. Toronto 1, Ont.

Безпосередня мореплавба до:
ЛОНДОНУ, КОПЕНГАГІ, ГДИНІ
Оказіяна подорож пізнім літом до:
ГДИНІ — 26 СЕРПНЯ
Відвідайте нашу подорожню Агенцію або напишіть:
POLISH OCEAN LINES
Gdynia America Line
159 Bay St. Toronto 1, Ont.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
повідомляє, що ЦЬОГОРІЧНИЙ
ЦЕНТРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КУРС НА СОЮЗІВЦІ
— відбудеться —
в днях від понеділка 21-го до п'ятниці 25-го червня 1965 року
Ресстрація в неділю, 20-го червня ц. р. ввечері. Зголошення учасників курсу приймаються тільки до кінця ТРАВНЯ 1965 року.
Відділи й Округи УН Союзу повинні подбати про висилку на курс найбільш надійних кандидатів на організаторів та відділових урядовців.
В курсі повинні взяти участь передові організатори та секретарі Відділів, зокрема ті, які не мають великого досвіду та потребують доповнити знання союзного діла. Програма курсу буде подана пізніше.

ОСЬ ТУТ ВАША ШАДНИЦА
ФІЛІАЛІ БЕЗКОНКУРЕНЦІЙНО ВИСОКА ДИВІДЕНДА!
ЗДОБУЛА СОБІ ДОВІР'Я ТИСЯЧ ШАДНИКІВ
TRIDENT SAVINGS
1935 W. 51st STREET CHICAGO 9, ILL.

Праця
• HELP WANTED MALE •
***External Expeditor**
***Internal Expeditor**
***Job Analyst**
***Mechanical Assemblers**
***Engine Lathe Operators "A"**
***Turret Lathe Operators "A"**
***Machinist "B"**
***Panel & Control Wiremen**
***Electrical Inspector**
***Layout Sheet Metal Men**
***Shear Operator**
***Transformer Assembler**
***Electrician**
***Electrician's Helper**

Theater
ARTKINO ПРЕЗЕНТУЄ
в СУБОТУ
29-го травня ц. р.
Кавалькаду
Російського Балету
і Танку
з Ульянової, Плісєцькою, Чабукіній, Нурєвською, Максимовою, Ансамблем Мойсеєва, Большого, Кірова і Малого Ленінградського Балетів.
Екстра
„ЧУДОВИЙ СВІТ ДОВКРУГІ НАС“
The CAMERO Theatre
8th Ave. & 44th St. N.Y.C.
JU 6-8534

EXPERIENCED FULL TIME & PART TIME
Good Salary
Excellent Benefits
Apply Personnel Dept.
BOGUE ELECTRIC MFG. CO.
106 PENNSYLVANIA AVE. PATERSON, N. J.
Bus # 4
An Equal Opportunity Employer

Хочете знати, як жерела іскри української спідомості в другій половині минулого віку і як народжувалися та сила, яка збудувала Українську Державу, — то читайте:
"СПОГАДИ"
Свєгена Чикаленка
Цю велику на 504 ст. книгу читайтесь немов цікаву повість.
Ціна тільки \$3.50
Замовляти в:
"СВОБОДА"
P.O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
повідомляє, що ЦЬОГОРІЧНИЙ
ЦЕНТРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КУРС НА СОЮЗІВЦІ
— відбудеться —
в днях від понеділка 21-го до п'ятниці 25-го червня 1965 року
Ресстрація в неділю, 20-го червня ц. р. ввечері. Зголошення учасників курсу приймаються тільки до кінця ТРАВНЯ 1965 року.
Відділи й Округи УН Союзу повинні подбати про висилку на курс найбільш надійних кандидатів на організаторів та відділових урядовців.
В курсі повинні взяти участь передові організатори та секретарі Відділів, зокрема ті, які не мають великого досвіду та потребують доповнити знання союзного діла. Програма курсу буде подана пізніше.

Ваканції
ДО ВІНАЙМУ
5 КІМН. ДІМ в ГАНТЕРІ, Н. Й.
Коло ріки, 10 хвилин ходу до м-та. Цілий дім \$350.00 за сезон. Гаряча і зима вода, площа для дітей. Телефонувати в Нью-Йорку AU 1-1317 а в суботу і неділі YElostone 2-1382

Theater
ARTKINO ПРЕЗЕНТУЄ
в СУБОТУ
29-го травня ц. р.
Кавалькаду
Російського Балету
і Танку
з Ульянової, Плісєцькою, Чабукіній, Нурєвською, Максимовою, Ансамблем Мойсеєва, Большого, Кірова і Малого Ленінградського Балетів.
Екстра
„ЧУДОВИЙ СВІТ ДОВКРУГІ НАС“
The CAMERO Theatre
8th Ave. & 44th St. N.Y.C.
JU 6-8534

WOODHAVEN NORTH
ЦЕ Є НАЙЛІПШЕ
1 род. 9 вел. кімнат, 40 x 100. 5 спальн, модерна кухня і модерна лазня, гараж на 2 авт. нові алюмінієві шини, газове парове опалення. Також ідеальне бюро на денстичну практику. Власну ванну. Оборот. дохід \$15,000.
Включено ВСЕ ДЕНСТИЧНЕ ПРАКТИКУМІ І ПРАКТИКА.
Власник відходить на пенсію. Ждає тільки \$28,990. Телефонувати тільки за домовленням.
AMERICAN HOME REALTY
84-14 JAMAICA AVENUE HI 1-5220

ASTORIA
24 РОД. МУРОВАНИЙ
9 — 3 кім. і 15 — 4 кім. апартаменти, дохід \$13,800. Велика площа. 50 x 215. Скажіть, що Вам потрібно.
GENOVESE REALTY
37-20 Astoria Blvd. RA 8-1120
5 ЧУД. АКРИВ ЗЕМЛІ
4 бонгала, гараж на 2 авт., робітня (utility bldg), міська вода і власна криниця. Адреса: Steve Ushkevich Box 407 A, Hurleyville, N.Y. Tel.: 434-4988
В п'ятницю по 5 по пол. в суботу цілий день.

(N. J.) East Brunswick Area New 52' Ranches, 3 BR, 22' LR, Formal D.R., Eat in kitchen country style. Full basement. Complete, ready to move in \$16,990. Also available bi-levels. Cape cods & split-levels from \$17,490. \$490 down payment.
BIG BAY BUILDERS
(201) CL 7-4222 or (201) PA 1-6311
1131 Rt. 18, E. Brunswick, NJ Ask for Ed. Skibinski
Купуйте в підприємстві, що оголошуються в „Свободі“

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.
(Licensed by VNESHPOSILTORG)
НАЙЛІПШІЙ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ ДОСВІДОМ ДЛЯ ВИСИЛКИ **ПАЧОН-ДАРУНКІВ В СССР**
Відбереть нічого не платити. Тисячі задоволені клієнтів. Гарантована швидка і солідна доставка. Всі посилки забезпечені. Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах. За інформаціями і безплатними каталогами звертайтеся до всіх наших відділів.
COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.:
NEW YORK 3, N. Y. — 89 Second Avenue AL 4-5456
NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14th St. CH 3-3005
BROOKLYN 11, N. Y. — 370 Union Avenue EV 4-4852
BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Avenue DI 5-3808
ATHOL, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street CH 9-6245
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 West Broadway Tel.: AN 8-0068
BUFFALO 6, N. Y. — 332 Fillmore Avenue TL 6-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue BR 8-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-1068
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 636-38 Bridge St. N.W. OL 8-2256
HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau TO 7-1575
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave. Tel.: 233-8030
IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Avenue ES 2-4635
LOS ANGELES 22, Calif. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-2994
LAKEWOOD, N. J. — 126 — 4th Street FO 38569
NEWARK 3, N. J. — 428 Springfield Avenue BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue LO 2-1446
PATERSON 1, N. J. — 99 Main Street MU 4-6119
PASSAIC, N. J. — 176 Market Street GR 2-6387
PHILADELPHIA 3, Pa. — 580 W. Girard Avenue PO 5-5892
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street FI 6-1571
WATERBURY, Conn. — 6 John Street FL 6-6766
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street SW 8-2868
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue RI 3-0440
YONKERS, N. Y. — 555 Nepperham Avenue GR 6-2781

Праця
• HELP WANTED MALE •
МАШИНИСТ
Загальний досвід. Висока платня.
2350 Lafayette Ave., Bronx
Nr. Castle Hill Ave. & Bruckner Blvd.

Праця
• HELP WANTED FEMALE •
OPERATORS
BONNAZ
Experienced women. Embroiderers only. Plain stitch-stine work on lettering and emblems. All benefits. Steady work. Good pay.
ANNIN & CO. FLAGMAKERS
163 Bloomfield Ave., Verona, N.J.
(201) 746-6800. Ext. 20
Історична оповідання
У ГОСТЯХ ДОБРЕ, ДОМА ЛІПШЕ
Ціна — 85¢
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
JERSEY CITY, N. J. 07308

Real Estate
CENTRAL ISLIP
Новий дім, ранча, модер, муров. фронт, 80 x 100 площа, 3 спальні, вел. кухня, кол. ких. лазня, ванна, підвал, гараж, близ. комунікації, склеп і шкіль. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Ждає \$16,500 на скорий продаж.
Tel.: Carmelo Malorana (516) TU 1-2256
4 АКРИ
Модер. 5 кімн. дім, гараж на 2 авт. й інші будинки. Положення в легкій індустріальній секції через дорогу 287.
S. KONKIN
Tel.: EL 6-5999
2 род. близ. міста \$12,500.
2 будинки, дім і робітня \$2,900.
3 нові катедри, всі угодження, \$7,500.
3/4 акри очищеної землі.
C. MASSOTH
KERHONKSON, N. Y.

BROOKLYN — "CITY LINE"
MAR LYNN HOMES
сильні муровані 5 і 5 КІМНАТ
Включають:
• Ультр. модерні кухні з шкляними стеллями.
• Велика ідальня.
• Простора вітальня.
• Велике фронтоне вікно.
• Мозаїка — калієва лазня.
• 2 величезні спальні з "ч. ч." шафами.
• Повний підвал.
• Мозаїчні рури.
• Газове парове опалення.
• Великі площі.
• 2 блоки до сабвею 8th Av.
• Близько шкіль.
• Склепів, церков.
\$30,990
MAR-LYNN HOMES INC.
Model at Pine Street cor. Belmont Avenue
BROOKLYN, N. Y.
MI 1-0035

THEODORE WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Тел.: GR 6-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА
WALTER RAJCA
Директор Української
Похоронного Заведення
MIDDLESEX FUNERAL HOME
Обслуга щира і чесна.
Serving Central New Jersey.
Plainfield, Somerville, New Brunswick Areas.
528 Bound Brook Rd.
Middlesex, N. J. 968-3371

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СТЕПІНІ NEW JERSEY.
Ціни доступні для всіх.
Обслуга щира і чесна.
У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в нощі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОУН, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна калієва до уникну ДАРОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: OShard 4-2568

BAKA Company
48 E. 7th St.
Tel.: GR 2-3550, New York City
ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ, вид. І. Тиктор.
Ціна дол. 12.00

Piane
Українське Василькове Бюро
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилка НАДАЛІ ПАКЧІ З ОДЯГОМ І ХАРЧЕВІ. Різном. авт. холо-дильники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урадою години: від 8:30-7 веч. Субота до 6-ої веч., в неділі від 10-3 по пол.

ПОТРЕБУЄТЕ ГРОШЕЙ?
Позичте на оплату студії, купівлю і направи домі, авт, лікар-ські рахунки і всад потреби
САМОПОМІЧ
553 Summit Ave.
Jersey City 6, N. J.
Tel.: 795-4061 (між 6-8 веч.)

Праця
• MALE & FEMALE •
COUPLES IMMEDIATE PLACEMENT
1. Custodian lodge \$400 & house
2. Exped. cook-butler \$700. Mo.
3. Cook, care 1st Fl., Hsman \$700. Mo.
4. Other positions \$500-\$650 Mo.
WOMEN
Cooks \$80-\$100 Wk.
Cook-Hskeeper, Maid. \$60-\$80 Wk.
Nursemaid \$60-\$70 Wk.
MEN
Chauffeurs, Hsman \$80-\$125 Wk.
Telephone for Appt. MO 2-7610
COLONIA AGENCY
2105 — 7th Av. (125 St.), NYC

FUNERAL DIRECTORS
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Тел.: GR 6-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА
WALTER RAJCA
Директор Української
Похоронного Заведення
MIDDLESEX FUNERAL HOME
Обслуга щира і чесна.
Serving Central New Jersey.
Plainfield, Somerville, New Brunswick Areas.
528 Bound Brook Rd.
Middlesex, N. J. 968-3371

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СТЕПІНІ NEW JERSEY.
Ціни доступні для всіх.
Обслуга щира і чесна.
У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в нощі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОУН, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна калієва до уникну ДАРОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: OShard 4-2568

ІВАН КОВАЛЬЧУК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СТЕПІНІ NEW JERSEY.
Ціни доступні для всіх.
Обслуга щира і чесна.
У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в нощі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131